

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2022

aruandeaasta lõpp: 31.12.2022

nimi: Mittetulundusühing Tartu Välismaalaste Teenuskeskus

registrikood: 80567229

tänava/talu nimi, Ülikooli tn 17

maja ja korteri number:

linn: Tartu linn, Tartu linn

vald: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihtnumber: 51005

telefon: +372 5204674

e-posti aadress: janika@tartuwelcomecentre.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	5
Bilanss	5
Tulemiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Netovara muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Võlad ja ettemaksed	9
Lisa 4 Liikmetelt saadud tasud	10
Lisa 5 Tööjõukulud	10
Lisa 6 Seotud osapooled	10
Aruande allkirjad	11

Tegevusaruanne

Tartu Välismaalaste Teenuskeskuses on 2022. aasta jooksul toimunud järgmised tegevused:

Kokku on toimunud 3463 kliendikontakti/nõustamist:

- sh on teenuskeskuses teostatud erinevaid registritoiminguid 1153 korral: neist 654 korral on moodustatud isikukoodi ja 499 korral on registreeritud elukoht ning erinevate registritoimingute eel on nõustamisi olnud 1043 korral ning Ukraina sõjapõgenike teemalisi nõustamisi on tehtud 1695 inimesele.
- Teenuskeskuses saab bussikaarte isikustada teenustasu maksmata ja Ukraina sõjapõgenikele väljastasime tasuta bussikaarte ning lisasime sõjapõgeniku tasuta sõiduõiguse. Kokku on bussikaartidega teenuskeskuses kokku tegeletud 955 korral.
- Teenuskeskuse seminariruumis toimusid erinevad Settle in Estonia kursused – nii päevasel kui õhtusel ajal A1 ja A2 eesti keele kursused ja nädalavahetustel erinevad kohanemismoodulite seminarid. Lisaks toimusid keskuse ruumides ka Settle in Estonia Ukraina sõjapõgenikele suunatud kohanemisseminarid, mis olid alati väga rahvarohked ja oodatud.
- Teenuskeskuse kodulehekülge täiendati lähtudes töö käigus üles kerkinud korduvatest teemadest ning praktilistest vajadustest.
- Pidevalt toimus sisuloo me ka Facebooki lehel, kus keskendusime ühiskonnas ja piirkonnas toimuva kajastamisele ning operatiivsele info jagamisele.
- Töö käigus juhtiti tähelepanu ka erinevate koostööpartnerite kodulehekülgede mõningate tõlgete puudumisele vene ja inglise keeles või vajadusele infot ajakohastada, täpsustada. Aidati kaasa Tartu Ülikooli ja Tartu Linnavalitsuse Ukraina sõjapõgenikele mõeldud spetsiaalsete veebiosade sisuloo me.
- Koostöös Tartu Linnavalitsusega sai vene ja inglise keelse tõlke mitmed linnaelanikke puudutavad teated, mida teenuskeskus seejärel erinevate sotsiaalmeediakanalite kaudu uussisserändajatele jagas.**

Veebruaris alanud sõda Ukrainas ning sellele järgnenud sõjapõgenike sissevool võttis 2022. aastal põhifookuse. Teenuskeskuse juhataja osales nii Tartu linna kui ka Tartu Ülikooli Ukraina teemaliste kriisikomisjonide töös ning koostöö nimetatud asutustega muutus varasemaga võrreldes veelgi sisulisemaks ja aktiivsemaks.

Tehtud töö eest sai Tartu Välismaalaste Teenuskeskuse juhataja Janika Hango Tartu Ülikooli Tänutähe teenetemärgi:

<https://ut.ee/et/sisu/selgunud-tartu-ulikooli-teenetemarkide-kavalerid>. Kultuuriministeerium ja Integratsiooni Sihtasutus tunnustasid aasta lõpus ilmapaistvaimaid loimumisvaldkonna arendajaid ning Tartu Välismaalaste Teenuskeskus sai nominatsiooni „Aasta sillalooja“ kategoorias.

Koostöös Kultuuriministeeriumiga ilmus artikkel Teenuskeskuse tööst ja tegemistest:

https://tartu.ee/et/uudised/tartu-valismaalaste-teenuskeskus-eestisse-elama-asuja-vajab-moistmist-sama-palju-kui-fbclid=IwAR2yeh5_T604bXCTbq_qiiR

Tartu Välismaalaste Teenuskeskus aitas vahetult enne aasta lõppu Põhjamaade Ministrite Nõukogu FOR-IN projekti Eesti poolse koordinaatorina kaasa õppevisiidi läbiviimisele, mille käigus tutvusid kuus Eesti vastavas valdkonnas toimetajad ning erinevate omavalitsuste esindajad nädala jooksul Taani ja Rootsi kohanemisvaldkonnaga. Sama projekti raames oli teenuskeskus 27.05.2022 ERMis toimunud rahvusvahelise konverentsi “From emergency reception to integration at local level, best practices in the Nordic and Baltic countries” kaaskorraldaja. Konverentsi Youtube'i videol on üle 3400 vaatamise lisaks kohapeal viibinud 70 osalejale. Kõik konverentsi materjalid on koondatud

Põhjamaade	Ministrite	Nõukogu	kodulehele:
https://www.norden.ee/et/meist/uudised/item/9765-loimumine-on-nagu-joosta-samaaegselt-maratoni-ja-sprinti			

Tartu Välismaalaste Teenuskeskust külastasid erinevad spetsialistidest väliskülalised – kolm Acadeemia õpirände karjääripraktikut, kolm Tartu Ülikooli Erasmus+ külalist Hispaaniast ning 30-liikmeline Lääne-Balkani riikidest pärit grupp loimumise ja rände valdkonna noortest spetsialistidest, enamasti avaliku ja kolmanda sektori esindajad, kelle võõrustajaks oli koostöös Gothenburgi Ülikooliga Integratsiooni Sihtasutus. Kohtumised möödusid väga sisukate küsimuste-vastuste toel ning olid külalistele väga informatiivsed ja vahetud.

Tartus alustas Teenuskeskusega samal aadressil, Ülikooli 17, tööd Ukraina Infokeskus, kus sõjapõgenike abistamise ja nõustamisega tegelevad Tartu Linnavalitsuse sotsiaal- ja tervishoiuosakonna koordinaatorid ning kahe üksuse koostöös on sõjapõgenike toetamine oluliselt efektiivsem ja kompaktsem, täiendades vajadusel teineteist erinevate teadmiste, oskuste ja pädevustega. Tartu Linnavalitsust külastas 24.11.2022 Ukraina meedia delegatsioon ning lisaks nimetatud infokeskusele sai tutvustatud ka Tartu Välismaalaste Teenuskeskust, kust paljud Ukraina sõjapõgenikud oma esmase info ja toetuse saavad.

Teenuskeskuses toimus Ukraina sõjapõgenikele mõeldes maikuust alates mitu Tartu Ülikooli tudengite poolt läbi viidud ja õppejõudude poolt juhendatud eesti keele klubi. Samal ajal kui tudengitest vabatahtlikud viisid läbi eesti keele tunde, tegelesid teised vabatahtlikud samal ajal keskuse privaatsemas ning sobilike asjadega varustatud ruumis lastega. Rahul olid nii vanemad kui lapsed ja seetõttu pandi kahe lõppenud keeleklubi aktiivsetest osalejatest kokku ka jätkukursus. Mais alustas kuuenädalast eesti keele alast kooskäimist kaks õhtust rühma ning juunis üks täiendav päevane rühm uutest huvilistest ja juuni keskpaigast õhtune jätkurühm.

Juulist alates on Tartu Välismaalaste Teenuskeskuses ukrainlastele ukraina keeles psühholoogilisi nõustamisi pakkunud Ukraina sõjapõgenikust psühholoog, kelle töötasu finantseerisid juulist oktoobrini kolm Tartu Rotary klubi. Koostöös Tartu Linnavalitsusega jõudsimise seisukohale, et kõige parem oleks nõustamist (nii personaalset kui ka grupinõustamisi) pakkuda just Teenuskeskuses – sõjapõgenikele tõenäoliselt juba tuttavas keskkonnas. Nõustamised toimuvad novembrist alates Tartu Linnavalitsuse rahastamisel ning jätkuvad ka 2023. aastal.

Teenuskeskuse kodulehel on uussisserändajatele kohanemiseks vajalikku infot või ka selle paigutust jooksvalt täiendatud, lähtudes üles kerkivatest teemadest ning rõhuasetustest. Jätkuvalt oleme jaganud teenuskeskuse Facebooki lehel infot ühiskonnas oluliste teemade, piirkonnas toimuvate tasuta ürituste või kohanemiseks pakutavate kursuste kohta. Samuti oleme juhtinud tähelepanu erinevate koostööpartnerite kodulehekülgedel ilmnenu puudulikele tõlgetele, aegunud või ebaselgele info edastamisele ning teinud koostööd selekteerimaks tõlkevajadustega teemasid rohkes infovoos ning hiljem tõlgitud infot ka jaganud. Detsembris sai Teenuskeskuse palvel olulise täienduse Justiitsministeeriumi koduleht eluruumi üürimisega seonduva veebilehe tõlgete osas vene ja inglise keelde ning vastav viide on nüüd ka Teenuskeskuse kodulehel. Loodetavasti on tõlke saanud veebiosa uutele tulijatele abiks kohaliku üürituru reeglite mõistmisel ja selles valdkonnas orienteerumisel.

Selleks, et teenuskeskuses saaks pakkuda professionaalset abi ja tuge eesti keele omandamisel, astus üks teenuskeskuse nõustaja 2021. aasta sügisel Tartu Ülikooli mikrokraadi programmi „Täiskasvanute koolitaja: eesti keel teise keelena“ ning lõpetas programmi 2022 kevadel ja läbis 2022. aasta lõpus ka Keelekohviku metoodika koolituse. Uussisserändajate eesti keele kursustel omandatu kinnistamiseks planeeritud eestikeelsete suhtlusringidega alustamise lükkasime aastasse 2023, sest 2022. aasta fookus ja ressursid koondus Ukrainas alanud sõja tõttu Eestisse saabunud sõjapõgenike nõustamisele ja toetamisele.

Tavapärase töö raames osales Teenuskeskus Tartu Ülikooli, Balti Kaitsekolledži ja Eesti Maaülikooli õppima ja tööle tulijate esimeste sammude suunamiseks Tartut ja siinse eluga kohanemist tutvustavatel seminaridel. Lisaks toimusid seminarid Tartu Ülikooli ja Eesti Maaülikooli välistudengite tuutoritele, keskendudes uutele saabujatele vajaliku info ja võimaluste edastamisele. Teenuskeskuse ruumides igapäevase võimalusena erinevate registritoimingute teostamine (isikukoodi taotlemine ja elukoha registreerimine), bussikaartide isikustamine ja Ukraina sõjapõgenike puhul ka väljastamine ning keskuses toimuvad Settle in Estonia kohanemisseminarid ning keelekoolitused toetavad väga hästi teenuskeskuse one-stop-shop põhimõtet ning jätkuvad ka 2023. aastal.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
Varad		
Käibevarad		
Raha	42 195	42 986
Kokku käibevarad	42 195	42 986
Kokku varad	42 195	42 986
Kohustised ja netovara		
Kohustised		
Lühiajalised kohustised		
Võlad ja ettemaksed	4 803	2 646
Kokku lühiajalised kohustised	4 803	2 646
Kokku kohustised	4 803	2 646
Netovara		
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	40 065	35 329
Aruandeaasta tulem	-2 673	5 011
Kokku netovara	37 392	40 340
Kokku kohustised ja netovara	42 195	42 986

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2022	2021
Tulud		
Liikmetelt saadud tasud	70 000	70 000
Tulu ettevõtlusest	7 034	1 190
Muud tulud	14 411	15 817
Kokku tulud	91 445	87 007
Kulud		
Mitmesugused tegevuskulud	-23 406	-21 779
Tööjõukulud	-70 719	-60 224
Kokku kulud	-94 125	-82 003
Põhitegevuse tulem	-2 680	5 004
Intressitulud	7	7
Aruandeaasta tulem	-2 673	5 011

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2022	2021
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	-2 680	5 004
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	1 882	6 635
Laekunud intressid	7	7
Kokku rahavood põhitegevusest	-791	11 646
Kokku rahavood	-791	11 646
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	42 986	31 340
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-791	11 646
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	42 195	42 986

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2020	35 329	35 329
Aruandeaasta tulem	5 011	5 011
31.12.2021	40 340	40 340
Aruandeaasta tulem	-2 673	-2 673
Muud muutused netovaras	-275	-275
31.12.2022	37 392	37 392

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

2022 aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, nõudmiseni hoiuseid pankades, tähtajalisi hoiuseid tähtajaga kuni 3 kuud ja rahaturufondi osakuid.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid.

Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi.

Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena.

Muud nõuded

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse soetusmaksumuses.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
Swedbank	42 195	42 986
Kokku raha	42 195	42 986

Lisa 3 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2022	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	985	985
Maksuvõlad	3 818	3 818
Kokku võlad ja ettemaksed	4 803	4 803
	31.12.2021	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	986	986
Maksuvõlad	1 660	1 660
Kokku võlad ja ettemaksed	2 646	2 646

Lisa 4 Liikmetelt saadud tasud

(eurodes)

	2022	2021
Mittesihotstarbelised tasud		
Liikmemaksud	70 000	70 000
Kokku liikmetelt saadud tasud	70 000	70 000

Lisa 5 Tööjõukulud

(eurodes)

	2022	2021
Palgakulu	52 854	44 880
Sotsiaalmaksud	17 865	15 344
Kokku tööjõukulud	70 719	60 224
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	3	3

Lisa 6 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2022	31.12.2021
Juriidilisest isikust liikmete arv	3	3

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2022	2021
Arvestatud tasu	31 040	24 000

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 26.01.2023

Mittetulundusühing Tartu Välismaalaste Teenuskeskus (registrikood: 80567229) 01.01.2022 - 31.12.2022 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
JANIKA HANGO	Juhatuse liige	03.02.2023

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Piirkondlikku/kohalikku elu edendavad ja toetavad ühendused ja fondid	94992	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5204674
E-posti aadress	janika@tartuwelcomecentre.ee